Организация Объединенных Наций S/2003/655

Совет Безопасности

Distr.: General
18 June 2003
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

За период с 6 декабря 2002 года по 18 июня 2003 года

I. Введение

1. Настоящий доклад представляет собой отчет о деятельности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) за последние шесть месяцев во исполнение мандата, содержащегося в резолюции 350 (1974) и продленного в последующих резолюциях, самой последней из которых является резолюция 1451 (2002) от 17 декабря 2002 года.

II. Обстановка в районе и деятельность Сил

2. На протяжении рассматриваемого периода в израильско-сирийском секторе соблюдалось прекращение огня, а обстановка в районе операций СООННР оставалась в целом спокойной, за исключением двух моментов. 8 января непосредственно к югу от позиции СООННР 80A, расположенной к западу от линии прекращения огня и к востоку от технического ограждения, имел место связанный с перестрелкой инцидент, в ходе которого один из сотрудников сирийских сил безопасности был убит, а другой взят под стражу патрулем израильских сил обороны (ИДФ). Последний в результате вмешательства СООННР был освобожден. Согласно информации, полученной Советом Безопасности во время рассмотрения им моего последнего доклада о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), в целом спокойная обстановка в районе полосы Мазария Шебаа (район 6) нарушалась однажды.

3. СООННР осуществляли контроль в районе разъединения со стационарных пунктов и посредством патрулирования для обеспечения того, чтобы в этом районе не было вооруженных сил ни одной из сторон. Каждые две недели Силы проводили также проверку уровней вооружений и вооруженных сил в районах ограничений. Офицеры связи, выделяемые соответствующей стороной, сопровождали эти инспекционные группы. Как и в прошлом, обе стороны отказывали инспекционным группам в доступе на некоторые из своих позиций и вводили некоторые ограничения в отношении свободы передвижения Сил. Кроме того, на посту ИДФ на охраняемом СООННР переездном шлагбауме

03-39630 (R) 170603 170603

между оккупируемыми Израилем Голанами и Сирийской Арабской Республикой Израиль разместил работников национальной таможни.

4. Силы продолжали оказывать помощь Международному комитету Красного Креста, содействуя доставке почты и передвижению людей через район разъединения. В пределах имеющихся возможностей местному населению, по его просьбе, оказывалась медицинская помощь. За последние шесть месяцев при содействии СООННР район разъединения пересекли 20 учащихся и 73 паломника. Кроме того, СООННР дважды обеспечивали охрану при проведении свадебных торжеств и контролировали передачу сирийского мальчика, который оказался на территории оккупированных Голан.

5. В районе операций, особенно в районе разъединения, мины продолжали создавать угрозу для персонала СООННР и для местных жителей. Учитывая возраст мин и ухудшающееся состояние зарядов взрывчатого вещества, фактически эта угроза возрастает. СООННР продолжали оказывать поддержку Детскому фонду Организации Объединенных Наций в его деятельности по информированию гражданского населения о минной опасности.

6. Командующий Силами и его подчиненные поддерживали тесные контакты с военными властями Израиля и Сирийской Арабской Республики. Обе стороны в целом сотрудничали с Силами в выполнении возложенных на них задач.

7. По состоянию на 30 мая 2003 года в состав СООННР входили 1060 военнослужащих, включая элементы национальной поддержки из Австрии (372), Канады (191), Японии (45), Польши (357), Словакии (94) и Швеции (1). Кроме того, при выполнении своих задач Силы опирались на помощь 78 военных наблюдателей из состава Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия. СООННР успешно завершили осуществление первого года своей трехлетней программы модернизации. К настоящему докладу прилагается карта, на которой показана дислокация Сил.

III. Финансовые аспекты

8. В своей резолюции 56/294 от 11 июля 2002 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 40,8 млн. долл. США брутто, из расчета 3,4 млн. долл. США брутто в месяц, на обеспечение функционирования Сил в период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года. Предлагаемый мною бюджет на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 1994 года в настоящее время находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Если Совет примет решение продлить мандат Сил после 30 июня 2003 года, как это рекомендуется в пункте 13 ниже, расходы на обеспечение функционирования Сил будут ограничиваться суммами, утвержденными Генеральной Ассамблеей.

9. По состоянию на 10 июня 2003 года задолженность по начисленным взносам, подлежащим перечислению на специальный счет для СООННР, за период с момента создания Сил по 30 апреля 2003 года составила 19 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира по состоянию на ту же дату составляла 1364 млн. долл. США.

IV. Осуществление резолюции 338 (1973) Совета Безопасности

10. Совет Безопасности, постановив в своей резолюции 1415 (2002) продлить мандат СООННР на дополнительный период в шесть месяцев, т.е. до 30 июня 2003 года, призвал также соответствующие стороны незамедлительно осуществить его резолюцию 338 (1973) и просил Генерального секретаря представить в конце этого периода доклад о развитии ситуации и принятых мерах по осуществлению указанной резолюции. О поиске путей мирного урегулирования на Ближнем Востоке, в частности об усилиях, предпринимаемых на различных уровнях в целях осуществления резолюции 338 (1973), сообщалось в докладе Генерального секретаря о положении на Ближнем Востоке (A/57/470), представленном во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 56/31 и 56/32 от 3 декабря 2001 года.

V. Замечания

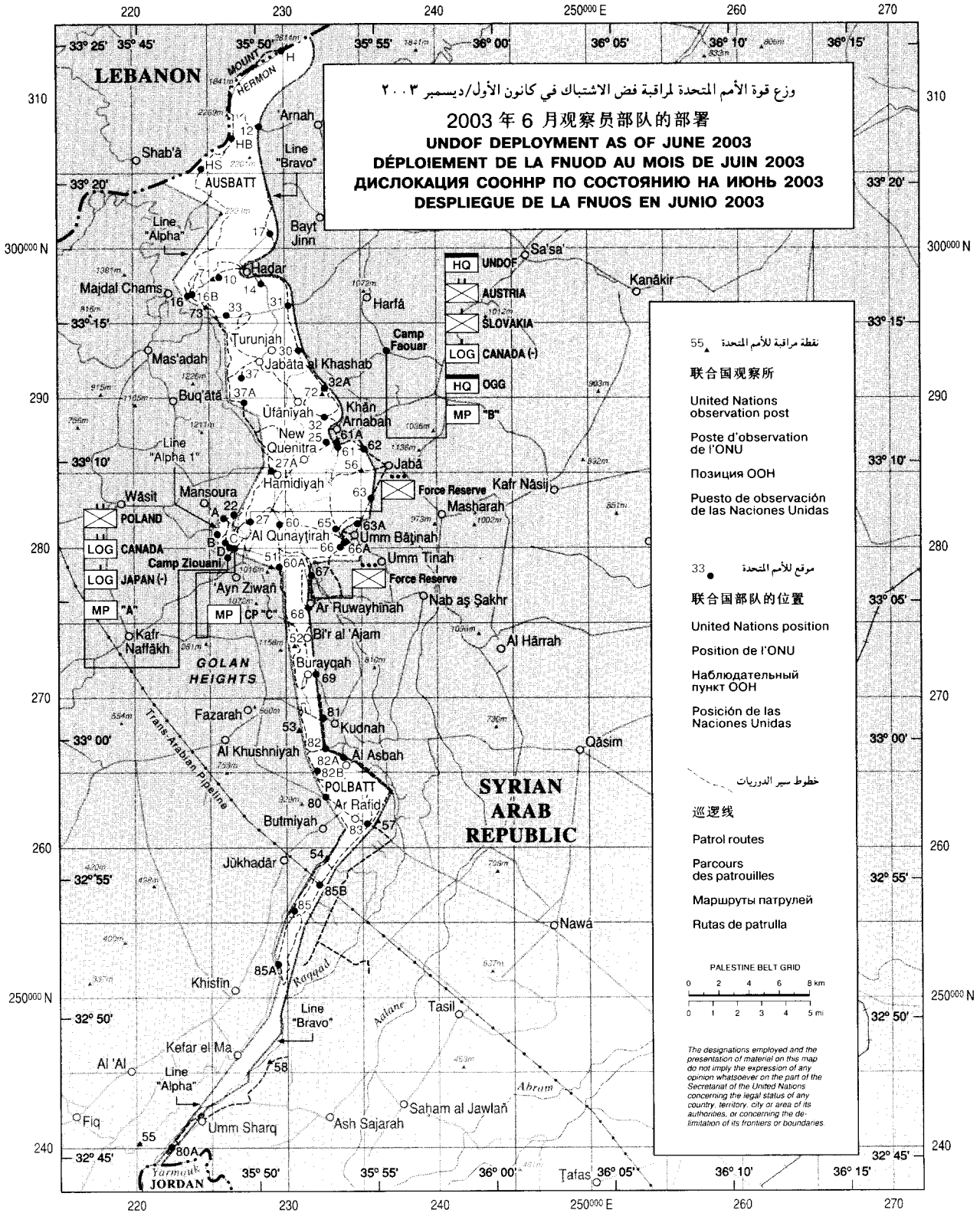
11. Обстановка в израильско-сирийском секторе оставалась в целом спокойной. СООННР, которые были созданы в мае 1974 года для наблюдения за прекращением огня, предусмотренным Советом Безопасности и соглашением о разъединении сирийских и израильских сил от 31 мая 1974 года, в сотрудничестве со сторонами продолжали эффективно выполнять возложенные на них функции.

12. Несмотря на это, положение на Ближнем Востоке является крайне напряженным и, по-видимому, останется таковым, если и до тех пор, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы. Я надеюсь, что все, кого это касается, будут прилагать энергичные усилия по решению этой проблемы во всех ее аспектах с целью добиться справедливого и прочного мирного урегулирования в соответствии с призывом Совета Безопасности, содержащимся в его резолюции 338 (1973).

13. В сложившихся условиях я считаю существенно важным дальнейшее присутствие СООННР в этом районе. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат Сил на дополнительный период в шесть месяцев — до 31 декабря 2003 года. Правительство Сирийской Арабской Республики дало свое согласие на предлагаемое продление. О своем согласии заявило и правительство Израиля.

14. Вынося эту рекомендацию, я должен привлечь внимание к нехватке средств на финансирование Сил. В настоящее время сумма невыплаченных начисленных взносов составляет примерно 19 млн. долл. США. Эта сумма представляет собой задолженность перед государствами-членами, предоставившими для Сил войска. Я призываю государства-члены незамедлительно и в полном объеме выплатить начисленные им взносы и погасить всю оставшуюся задолженность.

15. В заключение я хотел бы воздать должное генерал-майору Вранкеру, а также мужчинам и женщинам, служащим в составе СООННР. Они эффективно решают важные задачи, возложенные на них Советом Безопасности, демонстрируя при этом приверженность своему делу. Пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить признательность правительствам, предоставляющим для СООННР войска, а также правительствам, предоставляющим в распоряжение Сил военных наблюдателей ОНВУП.



Map No. 2916 Rev. 53 UNITED NATIONS
June 2003

Department of Public Information
Cartographic Section